3bg56229.fm Page 51 Friday, April 16, 2004 5:49 PM

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУРНАТА

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ НА ФУРНАТА

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

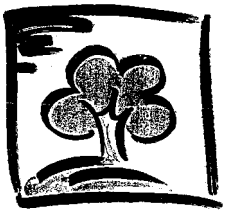
За да използвате фурната по най-добрия начин, внимателно прочетете всички инструкции за употреба и ги запазете за справки в случай на необходимост.

3bg56229.fm Page 52 Friday, April 16, 2004 5:49 PM

СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Изхвърляне на опаковъчните материали

- Кашонът на опаковката може да се рециклира напълно, както се потвърждава от символа за рециклиране ♺.
- Затова различните части на опаковката не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а на съответните места, указани в разпоредбите на местните органи.



Изхвърляне на стари електродомакински уреди

- Електродомакинските уреди са направени от материали, годни за рециклиране или за повторно използване. Ако решите да изхвърлите уредите, действайте отговорно и съблюдавайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. Отрежете захранващите кабели, така че уредите да не могат да се свързват към мрежата.

Икономия на енергия

- Загрявайте предварително фурната само ако е указано в таблицата за готвене в Картата на изделието или във вашата рецепта.
- Използвайте форми за фурна, които са тъмни, лакирани в черно или емайлирани, тъй като те поглъщат много добре топлината.

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ

- Тази фурна е предназначена единствено за използване като домакински уред за готвене на храна. Не е позволена никаква друга употреба. Производителят не носи никаква отговорност за щети, предизвикани от неправилна употреба или от погрешно зададени команди.
- Евентуални ремонти или поправки трябва да се извършват изключително от квалифициран техник.
- Избягвайте излагането на фурната на атмосферни въздействия.
- Не поставяйте тежести върху вратичката, защото могат да повредят фурната и пантите. Не се облягайте на вратичката.
- Не окачвайте тежести върху дръжката на вратичката на фурната.
- **Не покривайте дъното на фурната с алуминиево фолио или друга материя.**
- Вратичката на фурната трябва да се затваря добре. Уплътненията на вратичката трябва да се поддържат чисти.
- Не изливайте вода направо във вътрешността на гореща фурна. Емайлираното покритие може да се повреди.
- Плодов сок, капещ от тавата за печене, може да остави неотстраними петна. Препоръчваме преди всяко използване фурната да се почиства.
- Избягвайте да влачите тенджери и тигани по дъното на фурната, за да не се надраска покритието.
- Остатъчната кондензация след завършване на готвенето може с течение на времето да повреди фурната и околните мебели. Препоръчваме:
  - задаване на по-ниска температура;
  - покриване на храната;
  - изваждане на храната от фурната;
  - подсушаване на влажните части при студена фурна.
- Решетката и дръжката на вратичката на фурната де нагорещяват, когато уредът работи продължително при висока температура.
- Избягвайте да докосвате фурната с мокри части на тялото и да я използвате, когато сте с боси крака.
- За да извадите щепсела от контакта, не дърпайте уреда или захранващия кабел.
- **Не допускайте допира на деца до:**
  - органите за управление и цялата фурна, в частност през време на и скоро след използване, за избягване на изгаряния;
  - материалите от опаковката (пликове, полистирол, метални части и др.);
  - фурната, когато е предназначена за изхвърляне.

- Проверете дали електрически проводници на други електроуреди не се допират до горещи части и не са захванати от вратичката на фурната.
- Някои модели фурни са снабдени със система за охлаждане на въздуха, за да се избегнат прекомерни температури на предната част на фурната и вътрешността ѝ.

Внимание: излизането на топлия въздух се извършва през отвор, разположен между командното табло и вратичката на фурната. Затова не покривайте вентилационните отвори.

- Не съхранявайте във фурната или около нея запалителни материали: ако уредът бъде включен случайно, може да възникне пожар.
- Използвайте ръкавици за фурна при изваждане на съдове и принадлежности, когато фурната е гореща.
- Ако при печенето на сладкиши се използва алкохол (напр. ром, коняк, вино и др.), не забравяйте, че при високи температури алкохолът се изпарява. Затова не е изключено спиртните пари да се запалят при контакт с нагревателния елемент.
- Не затопляйте и не гответе във фурната храни в затворени кутии. От налягането, което се образува във вътрешността, кутията може да се пръсне и да повреди фурната.
- При готвене не използвайте съдове от синтетични материали (с изключение на такива, специално предназначени за това; вж. указанията на производителя). Те може да се стопят от високите температури.
- Не оставяйте готвенето без наблюдение, когато то е свързано с използване на много мазнина. Олиото и мазнината могат да се загреят прекомерно и да предизвикат пожар!
- Избягвайте да изваждате принадлежностите, когато са натоварени докрай. Бъдете максимално внимателни.

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУРНАТА

- Извадете принадлежностите от фурната и я загрейте до 200˚C за около един час, за да отстраните миризмата и парите от изолационните материали и защитната грес. През време на тази процедура дръжте прозореца отворен.
- Преди употребата свалете:
  - лепенките от предната част и вратичката на фурната, с изключение на табелката с данни;
  - картонените предпазители и защитния пластмасов филм от командното табло и други части на фурната;
  - евентуални залепени етикети от принадлежностите (например под тавата за отцеждане).

3bg56229.fm Page 54 Friday, April 16, 2004 5:49 PM

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ НА ФУРНАТА

Принадлежностите са различни в зависимост от модела. Предвидените за фурната аксесоари са описани в отделната Карта на изделието (в точката “Принадлежности”).

Тава за отцеждане (1)

Тавата за отцеждане е предназначена за събиране на мазнина и частици от храна при поставяне под скарата или като тава, например при готвене на месо, пиле и риба - с или без зеленчуци. Налейте малко вода в тавата за отцеждане, за да намалите дима и пръските мазнина.

Тава за сладкиши (2)

За приготвяне на бисквити, торти и пици.

Скара (3)

Може да се използва за печене на храни или като поставка за тави за печене, форми за кекс и други съдове за готвене. Тя може да се поставя на всеки от страничните плъзгачи във фурната. Скарата може да се постави обърната с профила нагоре или надолу.

Странични катализиращи панели (4)

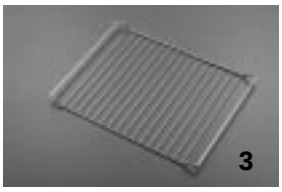
Тези панели имат микропоресто покритие, което поглъща пръските мазнина. Ние препоръчваме след приготвяне на особено мазна храна да се изпълнява цикъл на автоматично почистване (вж. Поддръжка и почистване).

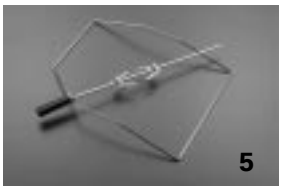
Въртящ се шиш (5)

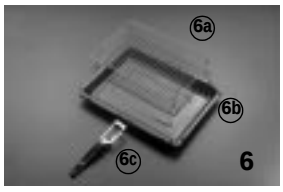
Използва се, както показано в съответния раздел на отделно предоставената Карта на изделието.

Комплект “Съдове за грил” (6)

Комплектът съдържа скара (6a), съд за отцеждане (6b) и една или две дръжки (6c).
Този набор трябва да се постави под скарата (3) и да се използва с функцията грил.







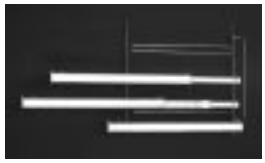
3bg56229.fm Page 55 Friday, April 16, 2004 5:49 PM

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ НА ФУРНАТА

Филтър за мазнини (7)
Да се използва **само** за готвене на мазни храни. Закачете го върху задната стена на фурната, пред вентилатора.
Може да се мие в съдомиялна машина и да се използва с функцията Продухване.

Плъзгащи рафтове (8)
Улесняват работата с ръце по време на готвене, като позволяват изваждането скарите и тавите до половината.
Пригодени са за всички принадлежности и може да се измиват в съдомиялна машина.

7


8

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Важно: по никакъв начин не използвайте почистващи препарати с вода под високо налягане или парна струя.

Външна част на фурната

- Почистете с влажна кърпа. Ако е много мръсна, използвайте разтвор от вода и няколко капки препарат за миене на чинии. Изсушете със суха кърпа.
- Не използвайте корозионни или абразивни почистващи препарати, защото на места може да се образува помътняване.
  Ако случайно някой такъв препарат влезе в контакт с фурната, незабавно го почистете с влажна кърпа.
- Леките различия в цвета на предната част на уреда се получават от различните използвани материали - стъкло, пластмаса и метал.

Фурни с алуминиево предно табло

- Почиствайте с лек препарат и мека кърпа за миене на прозорци или кърпа от микрофибър, която не оставя влакънца. Прекарайте кърпа по повърхността в хоризонтално направление, без да упражнявате натиск.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати, твърди гъби или груби кърпи. Почиствайте алуминиевите повърхности със суха кърпа.

Принадлежности

- Измивайте принадлежностите с препарат за миене на съдове след всяка употреба. Остатъците от храна могат да се премахнат със специална четка или с гъба.

Вътрешност на фурната

- Не използвайте абразивни гъби или метални стъргалки. Използвайте само специални почистващи препарати за фурна, като се придържате към указанията на съответния производител.
- След всяка употреба оставете фурната да се охлади, а след това я почистете, за да предотвратите натрупвания на остатъци от храна.
- При продължителни времена на готвене или при готвене на храни с голямо съдържание на вода (пица, пълнени зеленчуци и др.) на повече от едно ниво, отвътре на вратичката и уплътнението може да се образува кондензация. Когато фурната изстине, избършете вратичката отвътре с кърпа или гъба.
- Почиствайте стъклото на вратичката с подходящ течен препарат.
- За по-лесно почистване вратичката на фурната може да се свали. За почистване на горната част на фурната горният нагревател на грила може да се сваля надолу (само при някои модели).

Самопочистващи се катализиращи странични панели и задна предпазна стена (ако са предвидени) - цикъл на почистване

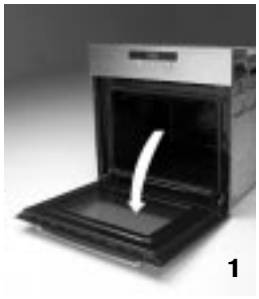
- Включете фурната на температура 200°C празна за около час.
- След завършване на цикъла и когато фурната се охлади, с влажна гъба отстранете евентуалните остатъци от храна.
- **Не почиствайте катализиращите панели и задната предпазна стена с абразивни препарати, груби четки, стъргалки за тигани или спрей за почистване на фурна, тъй като катализиращата повърхност ще се повреди и ще загуби свойствата си за автоматично почистване.**

3bg56229.fm Page 56 Friday, April 16, 2004 5:49 PM

Внимание: за следните операции се препоръчва използването на предпазни ръкавици. Освен това, за избягване на евентуални наранявания и да не се повреди вратичката на фурната и пантите, е необходимо да се придържате стриктно към тези инструкции.

За сваляне на вратичката на фурната:

1. Отворете докрай вратичката на фурната (вж. фиг. 1).
2. Повдигнете двете ограничителни лостчета и ги натиснете напред до упор (вж. фиг. 2).
3. Затворете вратичката, колкото е необходимо, за да я извадите, като я изтеглите нагоре (вж. фиг. 3).


1

2

За да поставите отново вратичката:

1. Поставете пантите в отворите им и свалете вратичката докрай.
2. Свалете отново двете ограничителни лостчета.
3. Затворете плътно вратичката на фурната.

Внимание: за да не се повреди вратичката на фурната и пантите и да се избегнат наранявания, трябва стриктно да се спазват инструкциите, изложени по-горе.

3

За да се свали горният нагревател (само на някои модели)

Пристъпете към почистване само след като сте оставили фурната да се охлади.

- Свалете решетките от страничните водачи.
- Внимателно извадете нагревателя **(4)** и го свалете надолу **(5)**.

4

5

Смяна на задната крушка на фурната (ако е предвидена):

1. Изключете фурната от електрозахранването.
2. След като фурната изстине, развинтете капачето на крушката (вж. фиг. 1).
3. Сменете крушката (вж. забележката).
4. Завинтете отново на място капачето на крушката.
5. Включете отново фурната към електрозахранването.

Забележка: използвайте само крушки 25 W/230 V, тип E-14, T300˚C, предлагани в Сервиза за поддръжка.

Важно: не използвайте фурната, без да сте поставили на място капачето на крушката.

1

Смяна на крушката на страничната стена (ако е предвидена):

1. Изключете фурната от електрозахранването.
2. След като фурната изстине, свалете решетката на левите странични водачи (вж. фиг. 2). С помощта на отвертка внимателно извадете капачето на крушката (вж. фиг. 3-4).
3. Сменете крушката (вж. забележката).
4. Поставете отново капачето на крушката и го натиснете към стената, докато застане на място.
5. Поставете отново решетката на страничните водачи.
6. Включете отново фурната към електрозахранването.

Забележка: използвайте само крушки 25 W/230 V, тип E-14, T300˚C, предлагани в Сервиза за поддръжка.

Важно: не използвайте фурната, без да сте поставили на място капачето на крушката.

2

Смяна на страничната халогенна лампа (ако е предвидена):

1. Изключете фурната от електрозахранването.
2. След като фурната изстине, свалете решетката от страничните водачи (вж. фиг. 2). С помощта на отвертка внимателно извадете капачето на крушката (вж. фиг. 3-4).
3. Не сменяйте крушката с голи ръце. Извадете внимателно халогенната лампа от основата ѝ и я сменете с нова (вж. забележката).
4. Поставете отново капачето на лампата и го натиснете към стената на фурната, докато щракне точно на място.
5. Поставете отново решетката на страничните водачи.
6. Включете отново фурната към електрозахранването.

Забележка: използвайте само крушки 20 W/12 V, тип G4, T300˚C, предлагани в Сервиза за поддръжка.

Важно: не използвайте фурната, без да сте поставили на място капачето на крушката.

3

3bg56229.fm Page 58 Friday, April 16, 2004 5:49 PM

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Фурната не работи:

- Проверете дали има напрежение в мрежата и дали фурната е с включено електрозахранване.
- Изключете и включете уреда отново, за да видите дали проблемът не е изчезнал.

ВАЖНО:

- Проверете дали селекторът на фурната не е нагласен на "0" или на символа "лампа" .
  - Ако електронният програматор (ако е предвиден), показва "StOP", направете справка в отделно предоставената карта на изделието и/или описанието на електронния програматор.
  - Ако електронният програматор (ако е предвиден), показва "F XX", веднага се обърнете към Сервиза за поддръжка. В този случай укажете номера, който е посочен след буквата "F".
  - Проверете дали механичният програматор (ако е предвиден) е завъртян на "ръчно".

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обадите в Сервиза за поддръжка:

1. Проверете дали не е възможно да разрешите проблема сами на база на пунктовете, описани в "Отстраняване на неизправности".
2. Изключете уреда и го включете отново, за да видите дали проблемът не се е разрешил.

Ако след горните проверки неизправността се повтаря, се обадете в най-близкия Сервиз за поддръжка.

Посочете:

- кратко описание на неизправността;
- типа и модела на фурната;
- сервизния номер (числото след думата Service на табелката с данни), разположен на десния ръб на отвора на фурната (вижда се, когато вратичката на фурната е отворена). Сервизният номер е посочен и в гаранционната книжка;
- пълния си адрес;
- телефонния си номер.

SERVICE 0000 000 00000

В случай, че фурната трябва да се ремонтира, се обърнете към **упълномощен Сервиз за поддръжка** (това е гаранция за използването на оригинални резервни части и за правилен ремонт).

При неспазване на тези указания, безопасността и качеството на изделието могат да се влошат.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE

- **Тази фурна е предназначена за съприкосновение с хранителни продукти и е конструирана в съответствие с Директива 89/109/ЕИО.**
- **Тя е предназначена за употреба само като уред за готвене. Всяка друга употреба (напр. за отопление на помещения) се счита за неправилна и следователно опасна.**
- **Тя е проектирана, произведена и продавана в съответствие с:**
  - **изискванията за безопасност на Директива "Ниско напрежение" 73/23/ЕИО;**
  - **изискванията за защита на Директива "ЕМС" 89/336/ЕИО.**
  - **изискванията на Директива 93/68/ЕИО.**